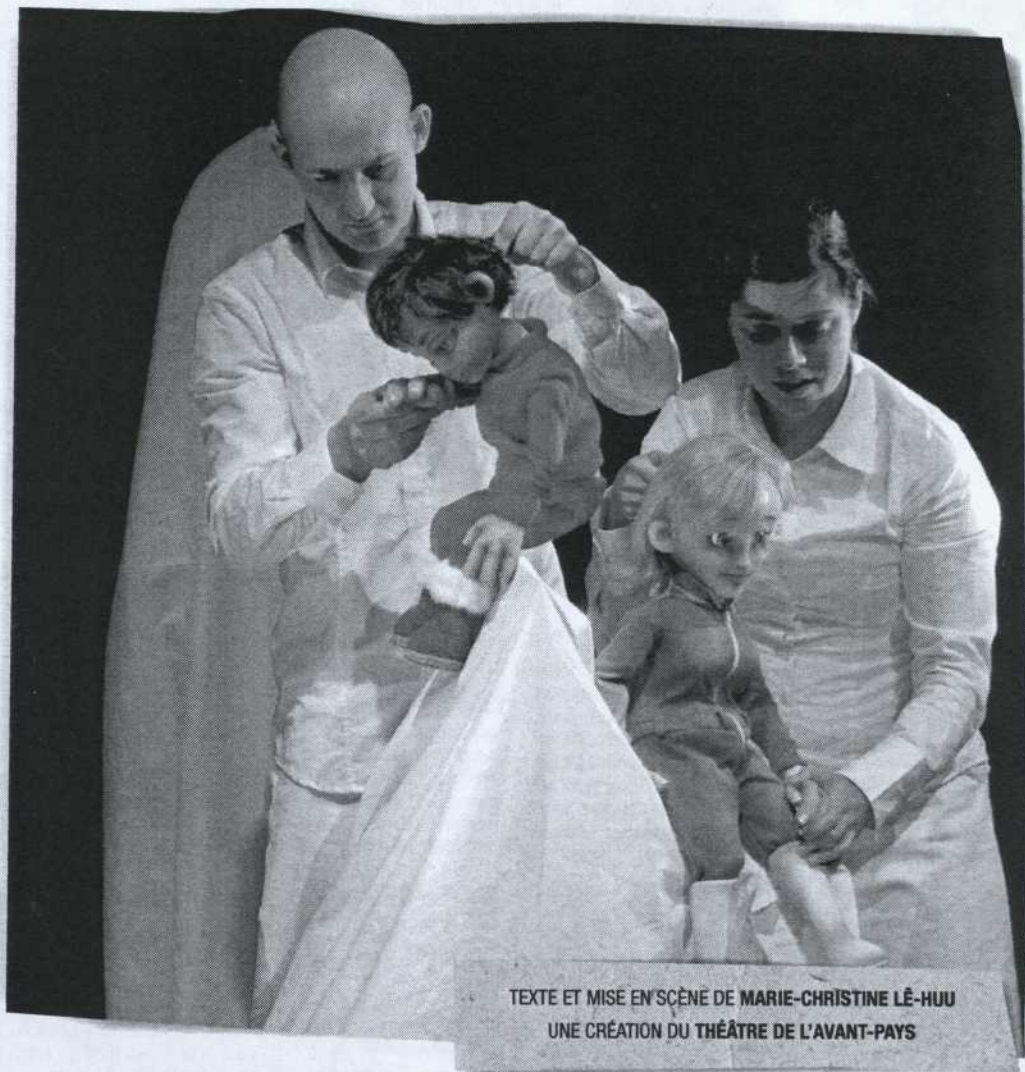


Le voyage



TEXTE ET MISE EN SCÈNE DE MARIE-CHRISTINE LÉ-HUU
UNE CRÉATION DU THÉÂTRE DE L'AVANT-PAYS

© SÉBASTIEN O'NEILL


**MAISON
THÉÂTRE**

POUR LES JEUNES
DE TOUS ÂGES

LE SPECTACLE

Pour les jeunes de 6 à 9 ans

Durée : environ 60 minutes

Du 1^{er} au 30 décembre 2010



Un éloge inspirant de la persévérance

En se rendant à l'autre bout du monde pour y rencontrer son père qu'il n'a jamais vu, Édouard, accompagné de sa mère, doit traverser les montagnes enneigées du Japon. Pour encourager son fils à marcher malgré le froid, la maman d'Édouard lui raconte des histoires vécues. Ces récits colorés, véritables exemples de ténacité, d'amour et de sagesse, permettront à l'enfant de se familiariser avec la nouvelle vie qui l'attend.

Un excellent conteur et d'attachantes marionnettes, évoluant dans une mise en scène originale, vous entraînent dans ce fabuleux voyage. Un spectacle inspirant qui démontre que, si l'amour ne connaît pas de frontière, le courage, lui, n'a pas de limite.

L'équipe du spectacle

.....
TEXTE ET MISE EN SCÈNE MARIE-CHRISTINE LÉ-HUU
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE, SCÉNOGRAPHIE
ET MARIONNETTES PATRICK MARTEL
MUSIQUE GUILLAUME SAURIOL-LACOSTE
ÉCLAIRAGES THOMAS GODEFROID
RÉALISATION ET MONTAGE DES PROJECTIONS SIMON LANCTÔT
ASSISTANCE À LA PRODUCTION MARYLINE GAGNON
INTERPRÈTES-MARIONNETTISTES CAROLINE BERNIER-DIONNE,
NOË CROPSAL, ALEXANDRE LEROUX, FÉLIX MONETTE-DUBEAU
RÉGIE DES ÉCLAIRAGES ET DU SON MARYLINE GAGNON
CONSTRUCTION DU DÉCOR JOËL CHABOT
MERCÌ À JEAN-PHILIPPE BROCHU, À MIYAKO KOMAI POUR SES
CONSEILS SUR LE JAPON ET À JULIE-ANNE RANGER-BEAUREGARD
.....

Les biographies des artistes



CAROLINE BERNIER-DIONNE

LULU, LUCIE, LA MÈRE,
LA GRAND-MÈRE DE LOUIS ARMSTRONG

Après des études en interprétation à l'École de théâtre du cégep de Saint-Hyacinthe, Caroline commence sa carrière avec le collectif Les Tuyaux Humains en 2007.

Dans la série télévisée *Un tueur si proche*, elle incarne une jeune aveugle, un défi particulier qui la démarque. Sur ses patins à roulettes, elle théâtralise *L'enfance muette* de Sarah Deschênes et crée *L'ironie du tort*, un monologue sur le deuil. À l'été 2010, le Théâtre de la Dame de Cœur l'engage pour manipuler dans le spectacle *La Montagne qui marche* et pour présenter le métier de marionnettiste dans des ateliers d'animation donnés partout au Québec.



NOË CROPSAL

ÉDOUARD ENFANT, HIROSHI,
MOUSTACHAT, LOUIS ARMSTRONG,
UN VIEILLARD

Depuis sa sortie de l'École supérieure de théâtre de l'UQAM en 2005, Noë travaille principalement avec des compagnies de recherche et de création. Il joue dans *Au détour de mai* (Système Kangourou), et dans *Passages*, une création de Matériaux Composites, dont il est l'un des membres fondateurs. Depuis 2009, il possède un DESS de l'UQAM en théâtre de marionnettes contemporain. Sa première création, *Petit plein*, a été sélectionnée pour faire partie de la programmation du festival de Charleville-Mézières, en France, et de celle du festival Les Trois Jours de Casteliers, à Montréal. Sa prochaine création, un cabaret ambulancier, devrait sortir à l'été 2011.



ALEXANDRE LEROUX

OKI, L'ARRACHEUR, LE VIEUX, TAKASHI,
LA VIEILLE DAME

Après une formation en interprétation à l'École supérieure de théâtre de l'UQAM, il a joué dans *L'écume des jours* et dans *Devant les maîtres* au Théâtre Prospéro. Depuis quatre ans, il participe à de nombreux projets du Théâtre de La Pire Espèce. Il est de la distribution de *Persée*, présentée en France, en Espagne et au Mexique. Il a aussi joué dans *Gestes impies et rites sacrés, cérémonie baroque en plusieurs tableaux*, une coproduction de la Pire Espèce et du Festival TransAmériques. Il signe avec Francis Monty la mise en scène d'une production mexicaine pour la Compania de la Universidad de Veracruz.



FÉLIX MONETTE-DUBEAU

ÉDOUARD ADULTE, LE PÈRE DE LOUIS
ARMSTRONG, UN VIEILLARD

Diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada en 2009, il a joué à la télévision dans un épisode des *Boys* et dans *Les hauts et les bas de Sophie Paquin*. À l'automne 2010, il était de la distribution de *L'opéra de quat'sous* de Bertolt Brecht, une production du Théâtre du Nouveau Monde. En mars 2011, on pourra le voir interpréter plusieurs rôles dans la création *Programme double : théâtre viril et sportif* du Théâtre LA45, une compagnie théâtrale dont il est cofondateur. Le spectacle sera présenté en mars 2011 à la Salle Fred-Barry du Théâtre Denise-Pelletier.

Les biographies des artistes sont présentées par ordre alphabétique.



MARIE-CHRISTINE LÊ-HUU
TEXTE ET MISE EN SCÈNE

Comédienne de formation, Marie-Christine Lê-Huu partage son temps entre l'écriture dramatique et le jeu. Longtemps codirectrice artistique du Théâtre Les Moutons Noirs, elle y a écrit de nombreux textes, dont *Les Disparus*, chronique de la cruauté, qui lui a valu une nomination pour le Masque du texte original. Sa pièce *Jouliks* a reçu le prix Sony Labou Tansi des lycéens ainsi que des nominations au Gala des Masques et aux Prix du Gouverneur général. Les enfants la connaissent, entre autres, sous les traits d'Alia, de la série jeunesse *Toc Toc Toc*. Son premier texte pour enfants, *Une forêt dans la tête*, a été présenté à la Maison Théâtre en 2009-2010. Avec *Le voyage*, elle signe sa première mise en scène.



PATRICK MARTEL
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE,
SCÉNOGRAPHIE ET MARIONNETTES

Depuis sa sortie de l'UQÀM, Patrick Martel conçoit décors, costumes et marionnettes pour diverses compagnies théâtrales, entre autres pour le Théâtre Incliné et le Center for Puppetry Arts à Atlanta. Avec le Théâtre de l'Avant-Pays, il collabore en tant que concepteur ou marionnettiste à plusieurs productions, dont *Le voyage*, *Une forêt dans la tête* et *À nous deux!*, pièce pour laquelle il a reçu une mention spéciale décernée par la Société Arlyn Award lors de son concours international reconnaissant l'excellence en conception de marionnettes. À la télévision, on voit ses marionnettes dans diverses publicités et émissions. Depuis 2000, il enseigne à l'École supérieure de théâtre de l'UQÀM.

Mot de l'auteure et metteure en scène

On parle peu, aujourd'hui, de persévérance. Dans un monde où on cherche à tout acquérir vite, avec le minimum d'efforts, c'est une notion presque reléguée à la désuétude. Et pourtant, il y a dans des vies d'enfants une multitude de petits et de grands courages, d'obstacles à surmonter, de peines profondes, de montages à gravir.

J'avais envie d'un conte qui parle de ça : du courage à hauteur d'enfant ; de raconter des victoires qui ne se gagnent pas par la force ou la vitesse mais par la patience et la persévérance. J'ai vite pensé au Japon ou, du moins, à l'image que j'ai de ses traditions culturelles. L'apprentissage de la manipulation des marionnettes bunraku se fait par étapes, rigoureusement, sur de nombreuses années. L'entraînement des tambourinaires japonais procède d'une même pensée. C'est une culture où la patience a un sens et une finalité. Ces choses obtenues avec effort me touchent.

C'est donc dans ce pays que notre histoire a lieu. Vous y verrez un petit garçon qui ne voulait pas partir au Japon. Vous entendrez sa mère lui raconter des histoires pour l'aider à marcher dans le froid. Vous les suivrez dans cette longue traversée des montagnes, qui permettra peut-être à l'enfant de voir combien le moment de l'arrivée est précieux...

C'est avec bonheur que nous partageons ce Voyage avec vous.

Bon spectacle !

Marie-Christine Lê-Huu

LA COMPAGNIE

Le Théâtre de l'Avant-Pays est un incontournable de la marionnette au Québec. Avec les 32 productions qu'elle compte à son répertoire, la compagnie présente, depuis ses débuts en 1976, un théâtre de marionnettes vivant, diversifié et accessible. En 34 saisons, l'Avant-Pays a donné 3 430 représentations au Québec, en Ontario, au Nouveau-Brunswick, en France, en Belgique, en Allemagne et aux États-Unis, rejoignant ainsi plus de 746 355 spectateurs. Animé par le désir de faire évoluer et de populariser ce moyen d'expression, le Théâtre de l'Avant-Pays a participé à plusieurs festivals et organisé de nombreuses expositions. Ses spectacles se distinguent par des choix esthétiques différents et par des approches de mise en scène complémentaires, et plusieurs d'entre eux ont marqué l'art de la marionnette au Québec.

www.avant-pays.com

Théâtrographie récente

-
- 2009 **LE VOYAGE**, DE MARIE-CHRISTINE LÊ-HUU,
M.E.S. DE MARIE-CHRISTINE LÊ-HUU
- 2007 **UNE FORÊT DANS LA TÊTE**, DE MARIE-CHRISTINE LÊ-HUU,
M.E.S. DE MICHEL FRÉCHETTE ET MICHEL P. RANGER *
- 2005 **L'ARMOIRE**, DE PASCAL BRULLEMANS,
M.E.S. DE MICHEL P. RANGER *
- 2003 **À NOUS DEUX !**, DE JOËL DA SILVA,
M.E.S. DE MICHEL FRÉCHETTE ET MICHEL P. RANGER *
- 2001 **LES GARDIENS DU FEU**, DE JOËL DA SILVA,
M.E.S. DE MICHEL FRÉCHETTE ET MICHEL P. RANGER *
- 1999 **LE PETIT BON À RIEN**, DE JOËL DA SILVA,
M.E.S. DE MICHEL FRÉCHETTE ET MICHEL P. RANGER *
- 1997 **CHÂTEAU SANS ROI**, DE JOËL DA SILVA,
M.E.S. DE MICHEL FRÉCHETTE *
-

* Spectacles déjà présentés à la Maison Théâtre.

**Le Clan des
PETITS HÉROS**
BANQUE LAURENTIENNE

clandespetitsheros.ca

**Fier partenaire de la
Maison Théâtre**

**CLIQUEZ SUR
RENAUD-BRAY.COM
ET COUREZ LA
CHANCE DE GAGNER
UN FORFAIT FAMILLE* !**

* VALABLE POUR 4 PERSONNES POUR LES SPECTACLES L'ENVOI DE L'ANGE,
LE VOYAGE, CHANTEFABLE, ÉCLATS ET AUTRES LIBERTÉS ET SUR 3 PATTES.
UN TIRAGE PAR SPECTACLE.

Renaud-Bray
MA LIBRAIRIE COUP DE CŒUR

LA MAISON THÉÂTRE

Depuis 1984, la Maison Théâtre présente aux enfants et aux adolescents une sélection d'œuvres parmi les plus significatives du théâtre d'ici et d'ailleurs, dans la seule salle conçue à leur intention par des artistes. Centre de diffusion et de médiation théâtrale, elle donne accès au théâtre à un large public de toutes provenances socioculturelles. Association de 25 compagnies, la Maison Théâtre constitue un carrefour artistique national qui contribue de manière essentielle à l'essor de la pratique théâtrale.

maisontheatre.com
514 288 7211

Maison Théâtre 245, rue Ontario Est, Montréal (QC) H2X 3Y6 Canada
t. 514 288 7211 f. 514 288 5724 info@maisontheatre.com

Pacamambo

Prochain spectacle à l'affiche

DU 12 AU 30 JANVIER 2010

Pour les jeunes de 9 à 14 ans

DE WAJDI MOUAWAD
MISE EN SCÈNE DE SERGE MAROIS
UNE CRÉATION DE L'ARRIÈRE SCÈNE

La Maison Théâtre remercie ses principaux partenaires de la saison 2010-2011.

Québec
Conseil des arts et des lettres
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

Montréal

Patrimoine canadien
Canadian Heritage

Conseil des Arts du Canada
Canada Council for the Arts

COMMANDETAIRE
DE SAISON
BANQUE LAURENTIENNE

PARTENAIRE
DÉCOUVERTES THÉÂTRALES
Hydro Québec

PARTENAIRE MÉDIA
LA PRESSE

PRO MAITHE 2010.12.01X